

DEA[®]



DEA SYSTEM S.p.A. - Via Della Tecnica, 6 -
ITALY - 36013 PIOVENE ROCCHETTE (VI)

tel. +39 0445 550789 - fax +39 0445 550265 -

Internet <http://www.deasystem.com> - e-mail: deasystem@deasystem.com

art. GEKO_SF

(IT) **Sblocco con cavo**

Istruzioni di montaggio

(EN) **Cable release**

Assembling instructions

(FR) **Déverrouillage avec câble**

Instructions de montage

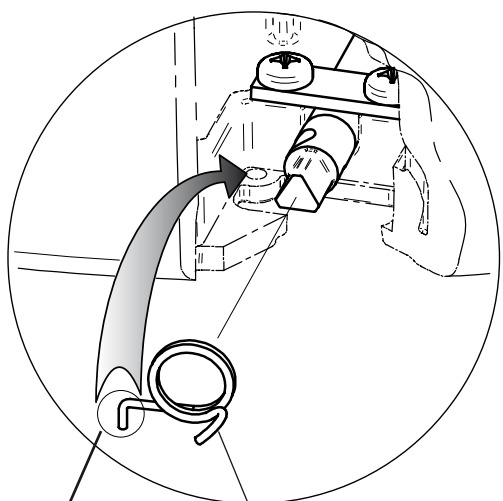
(ES) **Desbloqueo con cable**

Instrucciones para el montaje

(PT) **Desbloqueio com cabo**

Instruções de montagem

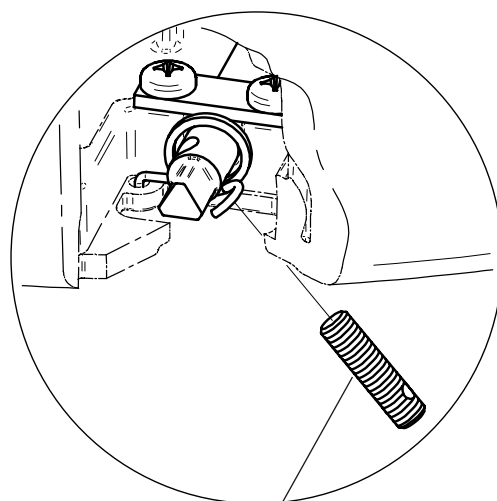
1



molla - spring - ressort - muelle - mola

Posizionare la molla nella sede
Place the spring in its seat
Mettre le ressort en place.
Coloque la muelle en su lugar
Coloque a mola na sua sede

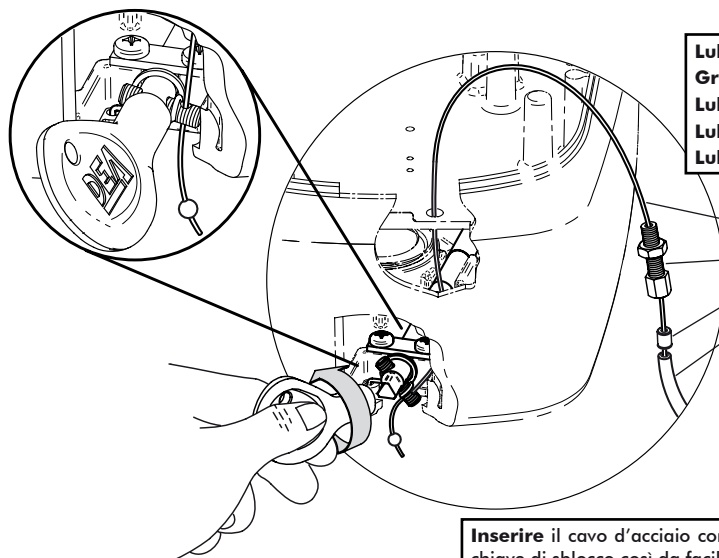
2



grano - nut - écrou - tornillo sin cabeza - porca

Bloccare la molla con il grano
Stop the spring with the grain
Verrouiller le ressort avec un écrou.
Bloquear la muelle con el tornillo sin cabeza
Trave a mola com o veio

3



Lubrificare con grasso il filo d'acciaio prima di inserirlo nella guaina
Grease the steel cable before insert it in the sheath
Lubrifier avec graisse le fil d'acier avant de l'insérer dans la gaine
Lubricar con grasa el hilo de acero antes de introducirlo en la cubierta
Lubrificar com graxa o fio de aço antes de colocá-lo na bainha

cavo - cable - câble - cable - cabo

registro - register - registre - registro - registo

capiguaina - socket - gaine - funda - tomada

guaina nera - black sheath - gaine noire - funda negra - baina preto

Inserire il cavo d'acciaio come indicato in figura, se necessario ruotare il perno servendosi della chiave di sblocco così da facilitare l'operazione.

Insert the steel cable as shown, if necessary turn the pin by using an unlocking key so to facilitate the operation.

Insérer le câble d'acier comme indiqué sur la figure, si besoin est, tournez le pivot en utilisant la clef de déverrouillage afin de faciliter l'opération.

Inserte el cable de acero, como se muestra si es necesario girar el pin con el bloqueo de teclas para facilitar la operación.

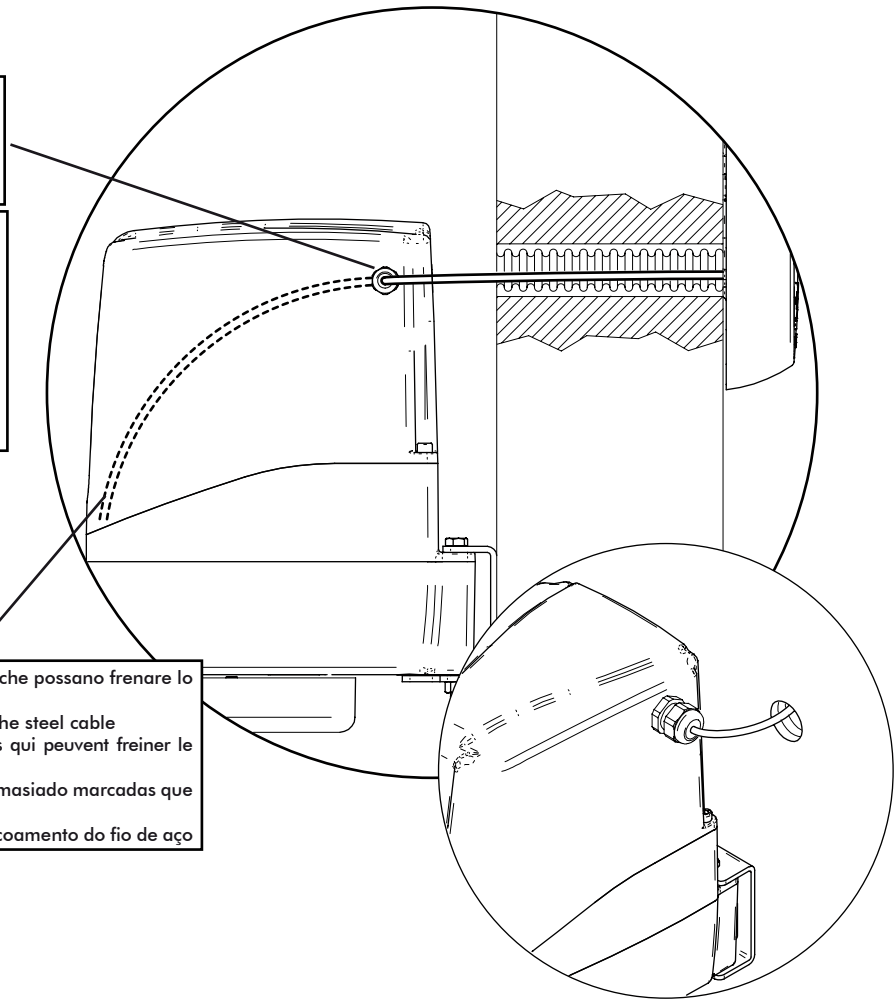
Insira o cabo de aço como o mostrado na figura, se necessário rode o pino usando a chave de desbloqueio para facilitar a operação.

4

Forare il carter ed inserire il passacavo.
Perforate the casing and insert the grommet.
Percer le capot et insérer le passe-câble.
Perforar la cubierta e inserte la arandela.
Furar o cartér e inserir o serra-cabos.

Non serrare con forza il passacavo per permettere lo scorrimento della guaina.
Do not tighten the grommet too much to permit the sheath to slide.
Ne pas trop serrer le passe-câble afin de permettre le déplacement de la gaine.
No apriete la fuerza para permitir el deslizamiento de la funda del cable.
Não apertar muito o serra-cabos para permitir que o cabo de aço deslize correctamente.

NON far compiere alla guaina curve troppo strette che possano frenare lo scorrimento del filo d'acciaio
Avoid the sheath curves so much to slow - down the steel cable
NE fair pas accomplir à la gaine des courbes étroites qui peuvent freiner le glissement du fil d'acier
La cubierta del cable **NO** tiene que hacer curvas demasiado marcadas que puedan frenar el deslizamiento del hilo de acero
NÃO encurvar muito a bainha para não travar o escoamento do fio de aço



⚠ **ATTENZIONE** In fase d'installazione dello sblocco a filo, ricordarsi di attivare il parametro **P057** della centrale di comando di GEKO. Con l'attivazione del suddetto parametro, il motore eseguirà una brevissima inversione allentando la pressione sulla battuta di chiusura ed agevolando quindi lo sblocco manuale.

⚠ **WARNING** During installation of the release wire, remember to activate the parameter **P057** of GEKO control board. With the activation of this parameter, the engine will perform a brief reversal reducing pressure on the closing ground stop and therefore facilitating the manual release.

⚠ **ATTENTION** Pendant l'installation du déverrouillage par câble, rappelez-vous d'activer le paramètre **P057** de la platine de commande du moteur GEKO. Avec l'activation de ce paramètre, le moteur effectuera une très brève inversion en réduisant la pression sur la butée de fermeture et donc facilitera le déverrouillage manuel.

⚠ **ATENCIÓN** Durante la instalación del cable de liberación, no olvide activar el parámetro **P057** del Comando Central Geko. Con la activación de este parámetro, el motor llevará a cabo un breve retroceso reducir la presión sobre la medida de cierre y, a continuación agevolando desbloqueo manual.

⚠ **AVISO** Durante a instalação do cabo de desbloqueio, não esquecer de activar o parâmetro **P057** na central do GEKO. Com a activação deste parâmetro, o motor efectua um ligeiro recuo reduzindo assim a pressão no batente de fecho facilitando a manobra de desbloqueio manual.

Fare riferimento alle istruzioni **art. BLINDOS** per il corretto fissaggio e regolazione del contenitore di sicurezza

Refer to art. BLINDOS instructions for correct fixing and casing adjustment

Référez vous aux instructions du BLINDOS pour la fixation et le réglage

Consulte las instrucciones de Arte. BLINDOS para el montaje correcto y el ajuste de la seguridad de los contenedores

Ver as instruções do art. BLINDOS para uma correcta fixação e ajuste